

273. Riikka Purra (Replik)

Herra presidentti! Grönlannin edustajan puheenvuoro oli erittäin hyvä ja kuvaava, ja täytyykin ihmetellä, minkä takia grönlannin kielestä täällä ei ole tulkkausta. Olen ymmärtänyt, että aina ei ole ollut suomenkaan kielellä, mutta esimerkiksi edustaja Tuomioja on tehnyt tämän eteen paljon töitä menneinä vuosina, ja nyt suomen kieli on täällä täysin tasavertainen muiden kanssa, mikä mahdollistaa sen, että ruotsia osaamattomatkin ihmiset – tai he, jotka eivät puhu ruotsia äidinkielenään – voivat osallistua Pohjoismaiden neuvostoon. Mielestäni ehdottomasti myös grönlannin kielen tulkkauksen täytyisi onnistua.

Skandinavisk oversettelse

Herr president! Den grönländska ledamotens anförande var mycket bra och beskrivande, och jag undrar varför det inte finns någon tolkning av det grönländska språket här. Jag har förstått att det inte alltid har funnits på finska heller, men till exempel ledamot Tuomioja har arbetat hårt med denna fråga under tidigare år, och nu är finskan helt jämbördig med de andra språken, vilket betyder att människor som inte har kunskaper i svenska – eller som inte talar svenska som modersmål – kan delta i Nordiska rådet. Jag tycker att tolkning av grönländska absolut också måste gå att genomföra.